

الملاحق

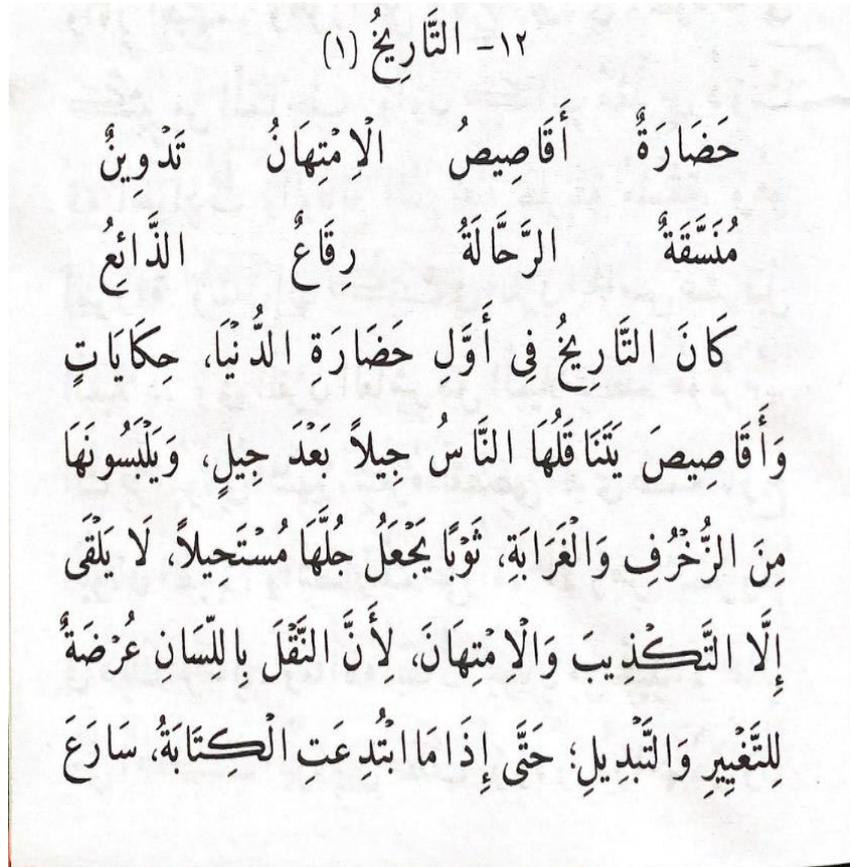
نتيجة الطلاب

| الرقم | أسماء الطلاب | نتيجة | درجة |
|-------|------------------------|-------|---------|
| ١ | محمد نيرجا | ٧٩ | جيد |
| ٢ | محمد حبيبي | ٧٩ | جيد |
| ٣ | محمد لطفي زيني | ٧٧ | جيد |
| ٤ | أحمد أشكا ريزا نوغراها | ٧٦ | جيد |
| ٥ | أحمد خير الأنوار | ٧٧ | جيد |
| ٦ | محمد علوي | ٨١ | جيد جدا |
| ٧ | محمد يحيى | ٨٦ | جيد جدا |
| ٨ | أحمد نبوي | ٨٠ | جيد جدا |
| ٩ | حساني | ٨٩ | جيد جدا |
| ١٠ | محمد رضا | ٧٦ | جيد |
| ١١ | محمد شافعي | ٧٠ | جيد |
| ١٢ | محمد فجريانور | ٨٩ | جيد جدا |
| ١٣ | محمد زيني | ٨٠ | جيد جدا |
| ١٤ | أحمد حزيفي | ٨٨ | جيد جدا |
| ١٥ | محمد كامل | ٨٦ | جيد جدا |
| ١٦ | رزقي رمضان | ٨٧ | جيد جدا |
| ١٧ | محمد شاكل | ٦٧ | مقبول |
| ١٨ | محمد عفوا جوزيلا | ٨٥ | جيد جدا |
| ١٩ | محمد إلهام | ٧٧ | جيد |

| | | | |
|-----|-------|------------------|----|
| جيد | ٧٦ | محمد رفلي | ٢٠ |
| جيد | ٧٣ | مولانا أحمد غاني | ٢١ |
| جيد | ٧٠ | فكري يادي | ٢٢ |
| | ١٧٤٨ | مجموع | |
| جيد | ٧٩،٤٥ | متوسط درجات | |

Teks Arab yang diterjemahkan siswa

Teks ini diambil dari kitab Alqiraatu Arrasyidah juz ٤



النَّاسُ إِلَى تَدْوِينِ أَعْمَالِهِمْ إِنْ كَانُوا عَظَمَاءَ، أَوْ تَدْوِينِ
الْحَوَادِثِ الْعَظِيمَةِ إِذَا تَرَكَتْ أَثْرًا فِي نُفُوسِهِمْ.
وَأَوَّلُ مَنْ وَضَعَ عِلْمَ التَّارِيخِ غَيْرُ مَعْرُوفٍ. وَلَكِنَّ
قُدَمَاءَ الْمِصْرِيِّينَ، كَانُوا أَكْثَرَ النَّاسِ مَيْلًا إِلَى تَدْوِينِ
عَادَاتِهِمْ وَصَنَائِعِهِمْ وَحَوَادِثِهِمْ بِالْكِتَابَةِ التَّصْوِيرِيَّةِ،
تَارَةً بِالتَّقْشِ عَلَى الْأَحْجَارِ، كَمَا يَرَى الْآنَ فِي مَعَابِدِهِمْ
وَأَثَارِ أَيْتِهِمْ، وَطَوْرًا عَلَى رِقَاعِ الْبَرْدِيِّ الْمُوَدَّعَةِ فِي
كَثِيرٍ مِنَ الْمَتَاحِفِ. وَأَوَّلُ كِتَابٍ مُقَدَّسٍ دُونَتْ
فِيهِ الْحَوَادِثُ وَالْوَقَائِعُ التَّارِيخِيَّةُ بِطَرِيقَةٍ مُنْسَقَّةٍ، وَهُوَ
النُّورَةُ. وَيُقَالُ إِنَّهَا كُتِبَتْ فِي الْقَرْنِ الْخَامِسِ عَشَرَ قَبْلَ
الْمِيلَادِ. وَفِي الْقَرْنِ الْعَاشِرِ قَبْلَ الْمِيلَادِ نَظَمَ هُومِرُسُ،
الشَّاعِرُ الْيُونَانِي الشَّهِيرُ، شِعْرَهُ الْقَصِصِي الَّذِي ضَمَّنَهُ تَارِيخَ
الْيُونَانِ الْقَدِيمِ، وَاتَّبَعَهُ عَلَى أُمَّةِ الْأَرْضِ الْمَعْرُوفَةِ
فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ. وَمَا أَتَاهُ أَبْطَالُ الْيُونَانِ مِنْ مَجِيدِ الْأَعْمَالِ
حَتَّى أَكْسَبَ الْيُونَانِيِّينَ عَظْفَ أَوْرُبَا وَاحْتِرَامَهَا، وَأَوَّلُ

مَنْ كَتَبَ التَّارِيخَ عَلَى الطَّرِيقَةِ الْعِلْمِيَّةِ هُوَ هِيرُودُتُسُ،
الرَّحَّالَةُ الذَّاغُ الصَّيْتِ، الْمُلَقَّبُ بِأَبِي التَّارِيخِ. وَقَدْ ضَمَّنَ
كِتَابَهُ تَارِيخَ الْأُمَّةِ الْقَدِيمَةِ إِلَى عَهْدِهِ، فِي الْقَرْنِ
الْخَامِسِ قَبْلَ الْمِيلَادِ.

Foto Dokumentasi Penelitian



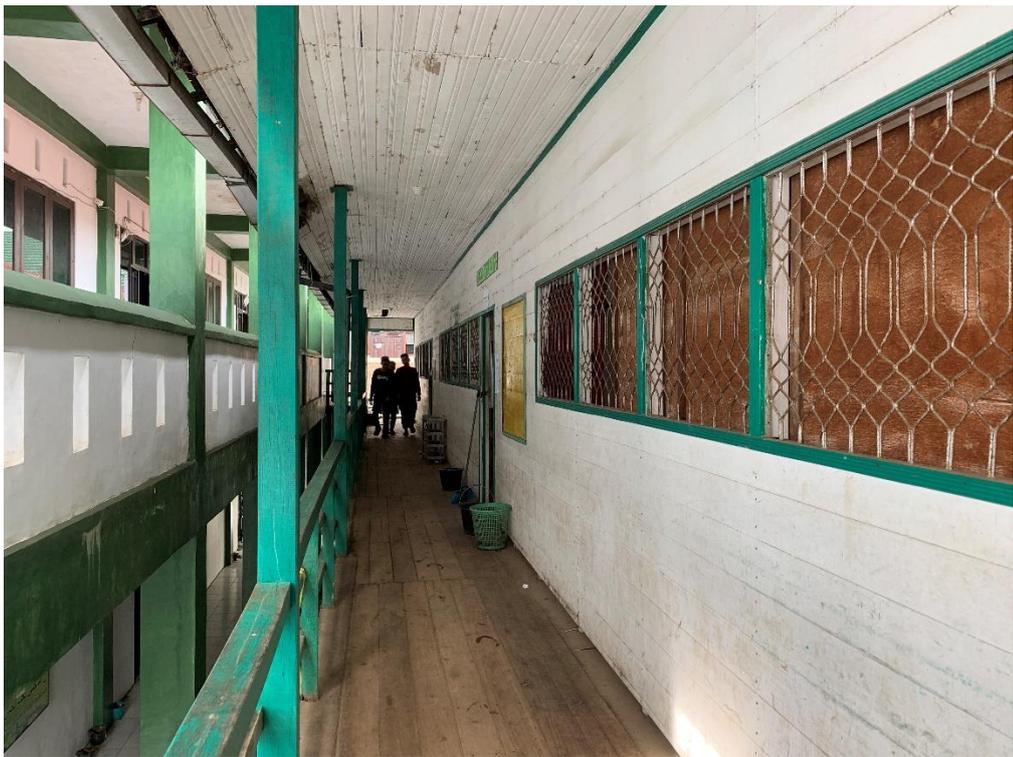
Bersama Muallim H. Alfianor, Lc, M.Pd.i (Kepala Madrasah Aliyah NIPA RAKHA AMUNTAI)



Bersama Muallim KH Hanafi Idar (pengajar mata pelajaran *Muthalaah*)









XII KEAGAMAAN 1

MA NIPA

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-----|-------|-------|---------|--------|-------|------|----|---|---|
| Sab | Apel | Saraf | Tsir | Hdis | IHdis | | | | |
| Ahd | Blgah | MTK | Nahu | Ahlak | TIK | | | | |
| Sen | Thid | Tbyah | Fqih | Kalam | Mfzat | | | | |
| Sel | MHD | Pkn | SKI | AQDAH | Nahu | Imla | BI | | |
| Rab | Usul | Insya | Mtla'ah | ITfsir | | | | | |
| Kam | QDis | Qr'an | SI | Sirah | BG | | | | |









KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAM AGAMA KABUPATEN HULU SUNGAI UTARA
Jalan Negara Dipa No. 2 Amuntai – 71418 Telp. (0527) 61045 Fax. (0527) 61502
e-mail : hsukaisel@kemenag.go.id

SURAT IZIN PENELITIAN

Nomor : 2914 /Kk.17.07-1/Kp.01.1/12/2021

Dasar : Surat dari Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin Nomor :
B-4237/Un.14/III.1/PP.00.9/10/2021 tanggal 28 Oktober 2021 tentang
Riset Dalam Rangka Penyusun Skripsi.

MENGIZINKAN

Kepada

Nama : MUHAMMAD FAISAL ALI
NIM : 170102021041
Jurusan : PBA
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan
Untuk : Melakukan Penelitian dengan judul :

ترجمة النص العربي إلى اللغة الإندونيسية لدى طلاب الفصل الثالث في
مدرسة رخاء الثانوية الإسلامية للبنين بأمونتاي

Lokasi : MA NIPA Rakha Amuntai Kabupaten Hulu Sungai Utara

Demikian Surat Izin Penelitian ini dibuat agar dapat dilaksanakan dengan semestinya.

Dikeluarkan di : Amuntai
Pada tanggal : 7 Desember 2021

Kepala Kantor Kementerian Agama
Kabupaten Hulu Sungai Utara,



H. AHMAD RUSYADI, S.Ag, M.M.Pd
NIP. 197509021999031004



KEMENTERIAN AGAMA
KABUPATEN HULU SUNGAI UTARA
MADRASAH ALIYAH NIPA RAKHA AMUNTAI



Alamat : Jalan Rakha Kelurahan Pakapuran Kecamatan Amuntai Utara Kabupaten Hulu Sungai Utara
Kalimantan Selatan

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKSANAKAN RISET

Nomor:

Yang bertanda tangan di bawah ini Kepala Madrasah Aliyah NIPA RAKHA Amuntai,
dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Muhammad Faisal Ali
NIM : 170102021041
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Adalah benar-benar telah melaksanakan riset/penelitian untuk penyusunan skripsi di
Madrasah Aliyah NIPA RAKHA Amuntai dengan judul skripsi:

ترجمة النص العربي إلى اللغة الإندونيسية لدى طلاب الفصل الثالث في مدرسة رخاء
الثانوية الإسلامية للبنين بأمونتاى

Demikian Surat Keterangan Telah Melaksanakan Riset ini di keluarkan dan diberikan kepada
yang bersangkutan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Diberikan di : Amuntai
Pada Tanggal : 22 Desember 2021
Kepala MA NIPA RAKHA AMUNTAI

H. Alfianor, Lc., M.Pd.I
NIP.



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

09 November 2021

Nomor : 1474/Un.14/III.1.t/pp.00.9/11/2021

Lamp : -

Hal : Perubahan Judul Skripsi

Kepada Yth.

Sdr (i) Muhammad Faisal Ali

NIM. 170102021041

Mahasiswa Jurusan PBA

di Banjarmasin

Assalamu'alaikum. Wr. Wb.

Berdasarkan usulan dari Dosen Pembimbing Skripsi tentang perubahan Judul Skripsi, demikian pula setelah kami mengadakan penelitian dan peninjauan seperlunya terhadap Proposal Skripsi Sdr (i), dengan ini kami menyatakan dapat menyetujui judul skripsi Sdr (i) yang semula berbunyi:

أخطاء ترجمة النص العربي إلى الإندونيسي لدى طلاب الفصل الثالث في مدرسة
رخاء الثانوية الإسلامية بأمنون تاي

Berubah menjadi:

ترجمة النص العربي إلى الإندونيسي لدى طلاب الفصل الثالث في مدرسة رخاء
ال ثانوية الإسلامية لأمنون تاي

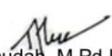
Menunjuk :

1. Fathullah Munadi, S.Ag., M.A. sebagai Dosen Pembimbing Konten dan Metodologi.
2. Arif Rahman Hakim, S.Hum, M.Pd sebagai Dosen Pembimbing Bahasa dan Teknik Penulisan.

Demikian agar Sdr (i) segera menghubungi pembimbing untuk konsultasi selanjutnya.

Wassalamu'alaikum. Wr. Wb.

An. Wakil Dekan Bidang Akademik
Ketua,


Mahmudah, M.Pd.I
NIP. 198708212015032004

INSTRUMEN PENELITIAN

MUHAMMAD FAISAL ALI

Observasi

Meninjau ada atau tidak mata pelajaran tarjamah melalui pengajar bahasa Arab di Madrasah

Meninjau lokasi penelitian

Wawancara

Untuk Pengajar

Apakah di Madrasah pernah diadakan mata pelajaran tarjamah?

Bagaimana metode mengajar bahasa Arab?

Bagaimana kemampuan bahasa Arab siswa kelas tiga Aliyah?

Bagaimana kemampuan tarjamah siswa menurut pengajar?

Untuk Siswa

Apa kendala dalam pembelajaran bahasa Arab?

Apakah pernah diajarkan teknik penerjemahan dalam setiap pembelajaran bahasa Arab?

Bagaimana metode mengajar bahasa Arab oleh pengajar di kelas?

Dokumentasi

Data sejarah berdirinya Ponpes RAKHA Amuntai

Data visi misi dan tujuan Ponpes RAKHA Amuntai

Data pengajar bahasa Arab MA NIPA RAKHA Amuntai

Angket

Teks bahasa Arab dari kitab al-Qiraah ar-Rasyidah juz empat karangan Abdul Fatah Shobri dan Ali Umar yang akan diterjemahkan siswa kelas tiga MA NIPA RAKHA Amuntai

السيرة الذاتية للباحث

١. الإسم الكامل : محمد فيصل علي
٢. المكان و تاريخ الولادة : أمونتاي، ٠٧ أغسطس ١٩٩٩
٣. الدين : الإسلام
٤. الشعبية : إندونيسية
٥. العنوان : شارع أحمد ياني كيل متر ٧
٦. الخبرات التربوية :
 - أ. المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الطرازية أمونتاي
سنة ٢٠١١ م
 - ب. المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الطرازية أمونتاي
سنة ٢٠١٤ م
 - ج. المدرسة الثانوية الأولى الإسلامية الحكومية سنة
٢٠١٧ م
 - د. جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية في كلية التربية
والتعليم بقسم التعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٧-٢٠٢١ م
٧. الوالدان:
 - أ. الأب
الإسم : الحاج شهر الراجي
المهنته : التاجر
العنوانه : أمونتاي الوسطى، كاليمنتان الجنوبية
 - ب. الأم
٨. إخوان : أحمد منصور ومحمد فيكي علي
بنجرماسين ١٥-١٢-٢٠٢١ م

محمد فيصل علي